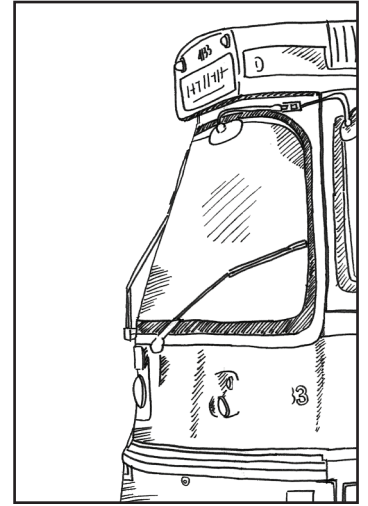
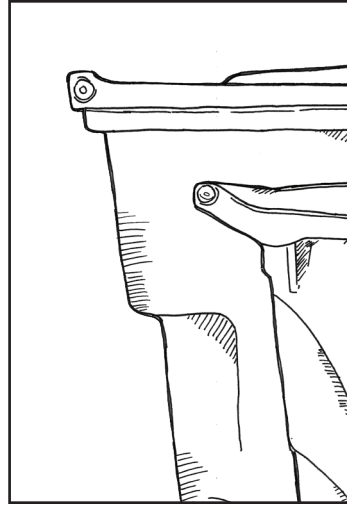
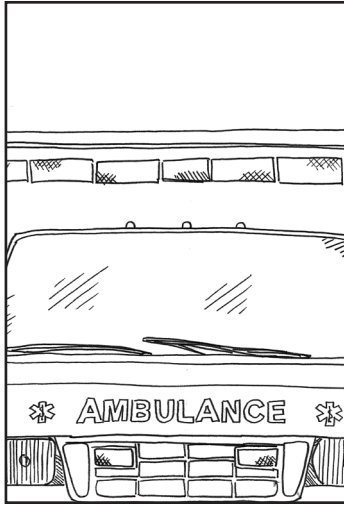
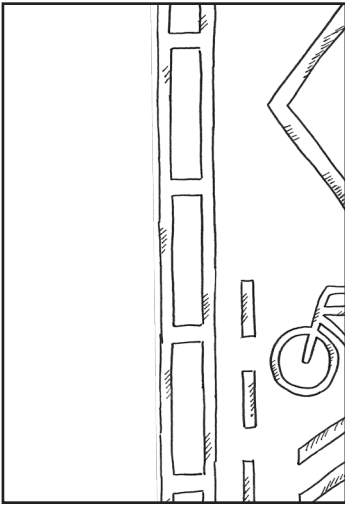


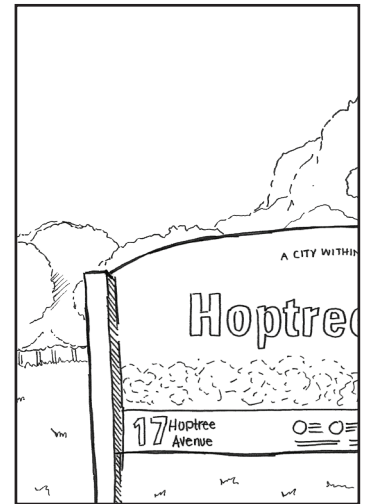
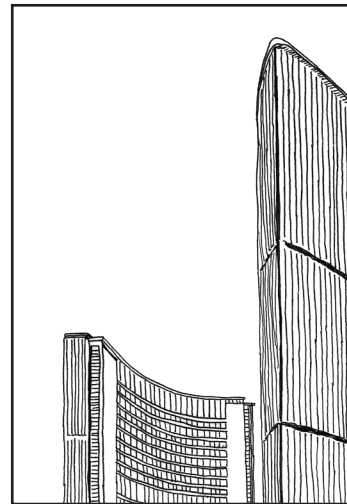
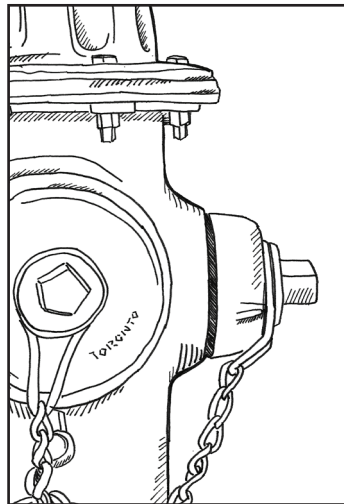
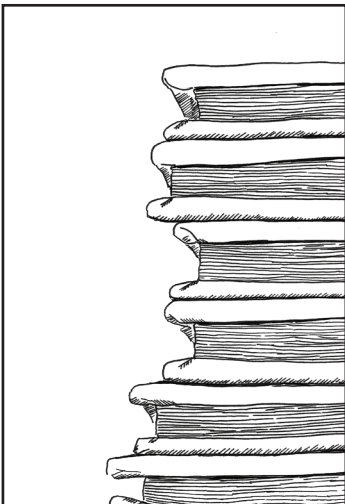


Thành phố của Quý vị. Lá phiếu của Quý vị. Ngày 22 tháng 10

toronto.ca/elections



Call **311**



Thay Đổi về Khu Vực Bầu Cử

Cuộc bầu cử địa phương 2018 có một số thay đổi về ranh giới khu vực bầu cử. Những thay đổi này sẽ có hiệu lực vào ngày 01 tháng 12 năm 2018 khi nhiệm kỳ của hội đồng bắt đầu. Để hiểu rõ hơn về những thay đổi về ranh giới khu vực bầu cử này, quý vị có thể:

- Sử dụng công cụ MyVote (toronto.ca/elections/myvote) để kiểm tra xem quý vị sẽ bỏ phiếu tại khu vực nào và ai đang tranh cử tại khu vực của quý vị
- Xem các bản đồ khu vực bầu cử và địa điểm bỏ phiếu

Có thể tìm thấy thông tin chi tiết bằng cách truy cập trang web toronto.ca/elections hoặc gọi cho chúng tôi theo số 416-338-1111.

MyVote

MyVote có mọi thứ quý vị cần. Để bắt đầu với công cụ MyVote, hãy nhập địa chỉ tại Toronto của quý vị và:

- Tìm khu vực bầu cử của quý vị và bản đồ
- Xem các ứng viên đang tranh cử tại khu vực bầu cử của quý vị
- Tìm hiểu xem quý vị có nằm trong danh sách cử tri hay không
- Thêm hoặc cập nhật thông tin của quý vị vào danh sách cử tri (đến ngày 01 tháng 10)
- Tìm hiểu địa điểm và thời gian bỏ phiếu
- Xem và in Thẻ Thông Tin Cử Tri của quý vị
- Tìm thông tin về khả năng tiếp cận cho địa điểm bỏ phiếu của quý vị (bắt đầu từ ngày 01 tháng 10)
- Xem mẫu phiếu bầu của quý vị (bắt đầu từ ngày 01 tháng 10)

Các địa điểm bầu cử có thể thay đổi, vì vậy vui lòng tiếp tục kiểm tra bằng công cụ MyVote trước khi quý vị đi bầu.

Một công cụ trực tuyến nơi quý vị có thể tìm thấy mọi thứ cần biết để bỏ phiếu.

toronto.ca/elections/myvote

Cơ Hội Bỏ Phiếu

Ai Có Thể Bỏ Phiếu

Quý vị có thể bỏ phiếu trong cuộc bầu cử địa phương thành phố Toronto nếu quý vị:

- là công dân Canada; và
- ít nhất 18 tuổi; và
- là cư dân ở thành phố Toronto; hoặc
- không phải là cư dân Toronto, nhưng quý vị hoặc vợ/chồng của quý vị đang sở hữu hoặc thuê bất động sản trong thành phố này; và
- không bị cấm bỏ phiếu theo bất kỳ luật nào.

Quý vị chỉ có thể bỏ phiếu một lần trong cuộc bầu cử địa phương thành phố Toronto, bất kể quý vị sở hữu hoặc thuê bao nhiêu bất động sản tại Toronto. **Quý vị phải bỏ phiếu trong khu vực nơi quý vị sinh sống.**

Ngày Bầu Cử

Thứ Hai, ngày 22 tháng 10 năm 2018 từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối.

Bỏ Phiếu Trước

Thứ Tư, ngày 10 tháng 10 đến Chủ Nhật, ngày 14 tháng 10 từ 10 giờ sáng đến 7 giờ tối

Các địa điểm bỏ phiếu trước của quý vị sẽ xuất hiện trên Thẻ Thông Tin Cử Tri của quý vị hoặc tìm địa điểm này bằng cách sử dụng công cụ MyVote.

Sử dụng MyVote để in Thẻ Thông Tin Cử Tri của quý vị hoặc hiển thị thẻ trên thiết bị di động khi quý vị đi bầu cử.

Tòa Thị Chính

Thứ Tư, ngày 10 tháng 10 đến Chủ Nhật, ngày 14 tháng 10 từ 10 giờ sáng đến 7 giờ tối

Quý vị có thể bỏ phiếu tại Tòa Thị Chính Toronto, 100 Queen Street W., trong quá trình bỏ phiếu trước bất kể quý vị đang sống ở đâu tại Toronto.

Giấy Tờ Tùy Thân (ID)

Để bỏ phiếu, quý vị phải xuất trình giấy tờ tùy thân có tên và địa chỉ Toronto hội đủ điều kiện.

Tránh xếp hàng vào các ngày bỏ phiếu. Hãy nhận danh sách cử tri và mang Thẻ Thông tin Cử tri của quý vị.

Ghi tên vào Danh Sách Cử Tri

Điều quan trọng là phải kiểm tra xem thông tin của quý vị có đúng hay không, đặc biệt là nếu quý vị đã chuyển nhà hoặc đổi tên của mình so với lần bầu cử gần nhất. Có tên trên danh sách cử tri của Thành Phố Toronto có nghĩa là quý vị nhận được Thẻ Thông Tin Cử Tri để tiết kiệm thời gian của mình tại địa điểm bỏ phiếu.

 89 Northline Road Toronto, ON M4B 3G1	Bầu Cử Địa Phương Khu vực bầu cử: 1 Tiểu khu: 24	 Lettermail Poste-lettres 7102858	VOTE October 22 toronto.ca/elections
Bỏ Phiếu Trước			
Ngày 10 đến 14 tháng 10 năm 2018 – 10 giờ sáng đến 7 giờ tối			
Bỏ phiếu tại một địa điểm	Toronto City Hall, 100 Queen St., W. Example Community Centre, 123 Example Rd Example Recreation Centre, 231 Example Dr		
Ngày Bầu Cử			
Thứ Hai, ngày 22 tháng 10 năm 2018 – 10 giờ sáng đến 8 giờ tối.			
Bỏ phiếu tại	General Public School – GYM 2345 LongDrive Stree		
Hỗ trợ của nhà trường được liệt kê dưới dạng: Trường Công Giáo tiếng Pháp			


9345678
Đối với địa chỉ đủ điều kiện

Mang theo Thẻ Thông Tin Cử Tri của quý vị khi đi bỏ phiếu.

Bắt đầu từ ngày 17 tháng 9, Thành Phố Toronto sẽ chấp nhận các sửa đổi cho danh sách cử tri.

- Quý vị có thể kiểm tra xem mình có nằm trong danh sách cử tri hay không bằng cách gọi số 416-338-1111.
- Quý vị có thể thêm hoặc cập nhật thông tin của mình bằng cách điền Đơn Sửa Đổi Danh Sách Cử Tri trực tiếp tại bất kỳ địa điểm Văn Phòng Thư Ký Thành Phố nào hoặc bằng cách gọi số 416-338-1111.
- Để tên của quý vị xuất hiện trong danh sách cử tri vào ngày bầu cử cuối cùng, tất cả các sửa đổi phải được hoàn thành trước ngày 14 tháng 10. Sau ngày này, quý vị có thể tự thêm mình vào tại địa điểm bỏ phiếu khi quý vị đi bỏ phiếu vào ngày 22 tháng 10.

Kiểm tra, thêm hoặc chỉnh sửa thông tin của quý vị trực tuyến bằng cách sử dụng công cụ MyVote từ ngày 17 tháng 9 đến ngày 01 tháng 10.

Sử dụng công cụ MyVote (toronto.ca/elections/myvote) để:

- Xem quý vị có nằm trong danh sách cử tri hay không
- Thêm tên của quý vị vào danh sách cử tri
- Chỉnh sửa thông tin cử tri của quý vị

Hãy nhớ: quý vị phải mang theo giấy tờ tùy thân (ID) khi đi bỏ phiếu, ngay cả khi quý vị đã tự thêm mình vào danh sách cử tri.

Các tiện nghi dành cho Cử Tri

Địa Điểm Bỏ Phiếu

Tất cả địa điểm bỏ phiếu đều có thể tiếp cận được và thông tin về từng địa điểm hiện có sẵn trên trang web của chúng tôi: toronto.ca/elections/voters.

Thiết Bị Bỏ Phiếu Có Thể Dùng

Thiết Bị Hỗ Trợ Cử Tri (Voter Assist Terminal) là một thiết bị đánh dấu lá phiếu cho phép các cử tri khuyết tật và có nhu cầu đặc biệt khác tiến hành đánh dấu lá phiếu của họ một cách riêng tư và độc lập. Các tính năng bao gồm màn hình cảm ứng, thành phần âm thanh, bàn phím chữ nổi Braille, thiết bị ống Nháy/Thổi, Bàn Đạp Rocker/Công Tắc Đạp Chân và các tính năng thu phóng để điều chỉnh kích cỡ phông chữ và độ tương phản màu.

Thiết Bị Hỗ Trợ Cử Tri sẽ được cung cấp tại tất cả các địa điểm bỏ phiếu trước. Nếu quý vị yêu cầu sử dụng Thiết Bị Hỗ Trợ Cử Tri vào ngày bầu cử và không có thiết bị này tại địa điểm bỏ phiếu được chỉ định của mình, quý vị có thể yêu cầu chuyển phiếu bầu bằng cách gọi số 416-338-1111.

Ủy Quyền Bỏ Phiếu

Nếu quý vị không thể bỏ phiếu vào bất kỳ ngày bỏ phiếu nào có sẵn vì bất kỳ lý do gì, quý vị có thể chỉ định một người được ủy quyền để bỏ phiếu thay cho quý vị bằng cách điền vào mẫu Chỉ Định Ủy Quyền Bỏ Phiếu.

Có thể lấy và chứng nhận các biểu mẫu Chỉ Định Ủy Quyền Bỏ Phiếu tại một trong các địa điểm Văn Phòng Thư Ký Thành Phố cho đến ngày bầu cử. Quý vị có thể tìm thêm thông tin trên trang mạng của Dịch Vụ Bầu Cử: toronto.ca/elections/voters.

Dịch Vụ Khác

- Hướng dẫn về cách bỏ phiếu sẽ có sẵn tại tất cả các địa điểm bỏ phiếu bằng chữ nổi Braille và bằng 26 ngôn ngữ.
- Các tờ phóng đại sẽ được cung cấp tại mọi địa điểm bỏ phiếu nhằm hỗ trợ cử tri có thị lực kém.
- Nếu quý vị không thể vào đến nơi bầu cử do khó khăn về thể chất, quý vị có thể yêu cầu được hỗ trợ tại một khu vực khác trong địa điểm bỏ phiếu. Ví dụ: tại bãi đỗ xe hoặc bên lề đường. Xin gọi số 416-338-1111 để biết thêm thông tin.
- Thông tin bầu cử dành cho người điếc hoặc khiếm thính được cung cấp bằng cách gọi đến đường dây TTY theo số 416-338-OTTY (0889).
- Quý vị có thể đi cùng một người bạn để giúp đỡ nếu quý vị không thể tự mình đánh dấu lá phiếu hoặc quý vị có thể yêu cầu một viên chức bầu cử hỗ trợ.
- Tất cả các địa điểm bỏ phiếu đều hoan nghênh việc sử dụng người trợ giúp và động vật hỗ trợ.

Nếu không có tiện nghi nào đáp ứng nhu cầu của quý vị, xin gọi chúng tôi theo số 416-338-1111.

Nếu quý vị gặp phải cản trở cho việc bỏ phiếu, hãy liên hệ với chúng tôi theo số 416-338-2020.

Giấy Tờ Tùỵ Thân Chấp Nhận Được

Bắt buộc phải có giấy tờ tùỵ thân (ID) khi quý vị đi bỏ phiếu. Hãy nhớ mang theo một loại giấy tờ nhận dạng (ID) thể hiện tên quý vị cũng như địa chỉ ở Toronto đủ điều kiện. Thẻ Thông Tin Cử Tri của quý vị không thể được sử dụng làm một loại ID.

Ví dụ về Giấy Tờ Tùỵ Thân Chấp Nhận Được:

- Thẻ có ảnh, giấy phép lái xe hoặc giấy phép lái xe cơ giới (phần xe) được Ontario cấp.
- Séc cá nhân, thẻ tín dụng hoặc bảng sao kê tài khoản ngân hàng đã bị hủy bỏ.
- Hóa đơn tiền điện, điện thoại hay truyền hình cáp, nước, gas hoặc hóa đơn từ một ủy ban tiện ích công cộng
- Cuống séc, bảng kê T4 hoặc biên nhận thanh toán do chủ sở hữu lao động phát hành
- Bảng kê tiền gửi trực tiếp đối với Công Việc Ontario hoặc Chương Trình Hỗ Trợ Người Khuyết Tật Ontario
- Bản định giá thuế tài sản, thông báo định giá thuế thu nhập, bảng kê Phúc Lợi Thuế Trẻ Em.
- Tuyên bố thể chấp, hợp đồng thuê hoặc cho thuê.
- Bảng điểm hoặc sổ liên lạc của trường học sau trung học
- Giấy tờ thể hiện việc cư trú tại trường, do văn phòng hoặc viên chức chịu trách nhiệm về nơi cư trú của học sinh tại một trường viện sau trung học.
- Bất kỳ tài liệu nào khác của chính quyền Canada, Ontario hoặc một khu đô thị ở Ontario hoặc tài liệu được cấp hoặc chứng nhận bởi một tòa án tại Ontario.
- Bất kỳ tài liệu nào từ Hội Đồng Bộ Tộc ở Ontario được thiết lập theo Đạo Luật Người Da Đỏ (Canada).
- Hợp đồng bảo hiểm hoặc bảng kê bảo hiểm.
- Hợp đồng cho vay hoặc thỏa thuận tài chính khác với một tổ chức tài chính.
- Bảng Kê Phúc Lợi Bảo Hiểm Việc Làm Được Chi Trả T4E.
- Bảng Kê An Sinh Tuổi Già T4A (OAS), Bảng Kê Phúc Lợi Chương Trình Lương Hưu Canada T4A (P), Bảng Kê Đóng Góp theo Chương Trình Lương Hưu Canada.
- Bảng Kê Phúc Lợi theo Hội Đồng An Toàn và Bảo Hiểm Nơi Làm Việc T5007.
- Thẻ CNIB hoặc thẻ của một tổ chức từ thiện đã đăng ký khác nhằm cung cấp dịch vụ cho người khuyết tật.
- Giấy tờ thể hiện việc cư trú tại nhà chăm sóc dài hạn theo Đạo Luật Nhà Ở Chăm Sóc Dài Hạn, 2007, do Quản Trị Viên cấp cho ngôi nhà đó
- Thẻ bệnh viện hoặc hồ sơ

Nếu quý vị không có ID chấp nhận được và không nằm trong danh sách cử tri, quý vị sẽ được yêu cầu quay lại mang theo giấy tờ tùỵ thân (ID) của mình để được nhận lá phiếu.

Ngày Quan Trọng trong Tháng 10

Ngày 10 đến 14 tháng 10: Bỏ Phiếu Trước từ 10 giờ sáng đến 7 giờ tối

Ngày 14 tháng 10: Ngày cuối cùng Bỏ Phiếu Trước

Ngày 22 tháng 10: Ngày Bầu Cử từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối.

Các Địa Điểm Văn Phòng Thư Ký Thành Phố

Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:30 sáng đến 4:30 chiều tại các địa điểm sau:

- Toronto City Hall, 100 Queen St. W., 1st Floor North
- Etobicoke Civic Centre, 399 The West Mall, Main Floor
- North York Civic Centre, 5100 Yonge St., Ground Floor
- Scarborough Civic Centre, 150 Borough Drive., 3rd Floor
- Toronto Election Services Office, 89 Northline Road

Liên hệ

Web: toronto.ca/elections

Email: elections@toronto.ca

Dịch Vụ Bầu Cử: 416-338-1111

Tiện Nghi về Khả Năng Tiếp Cận 416-338-2020

Email về Khả Năng Tiếp Cận: accessibleelections@toronto.ca

TTY: 416-338-0889



@torontovotes



@torontovotes



Toronto Votes